Abstract

Code alternation of two languages has attracted a great deal of attention from social scientists, linguists and educators since 1970's. While the focus of the attention mainly concentrates on conversational code alternation, this paper studies the functional use of two codes in written mode. Two local published magazines, City Magazine and City Entertainment, were examined to determine the socio-cultural functions of the use of English in Chinese-Cantonese written texts. It is found that the functions of code alternation in written media closely relate to the socio-cultural background of writers, the topics discussed, and the socio-cultural status of English in the context of Hong Kong.
自七十年代起語言夾雜行為引起社會學家、語言學家及教育學家的
廣泛注意。當大部份的注意力集中於研究口述混合語言，本文旨在
分析書寫混合語言之功能。兩份本地出版雜誌-號外及電影雙周刊-
被用作探索中英書寫混合語言之社會文化功能。筆者發現，書寫混
合語言之社會文化功能與寫作人之社會文化背景、寫作題材及英語
在香港的社會文化地位有密切關係。
Table of Contents

Chapter One: Introduction

1.1. Rationale of the study
1.2. The linguistic context of Hong Kong: an overview
1.3. Code alternation in Hong Kong
1.4. Written Cantonese-English alternation in Hong Kong
1.5. The investigation of written code alternation: justifications

Chapter Two: Literature Review and Working Definitions

2.1. Classical code switching researches
2.2. Researches on code alternation in Hong Kong context
2.3. Studies on written code alternation in Hong Kong
2.4. Working definitions

Chapter Three: Methodology

3.1. Methodology
3.2. Nature and source of data
Chapter Four: Analysis of written code alternation

4.1. Socio-cultural background of magazines writers

4.2. Socio-cultural functions of written code alternation

Chapter Five: Conclusion and Recommendations

5.1. Concluding remarks

5.2. Recommendations for future research

Bibliography